

DOI: <https://doi.org/10.33739/2587-5434-2022-8-1-35-42>

SOCIOLOGICAL APPROACH TO KITSCH IN THE WORK OF MILAN KUNDERA

Victoria Diasamidze
Doctor of Philological Sciences, Associate professor
Batumi Shota Rustaveli State University
(Batumi, Georgia)

e-mail: victoria.diasamidze777@mail.ru

Abstract. The subject of the research is the key word "kitsch" in M. Kundera's novel "The Unbearable Lightness of Being". The object of the study is the conceptual understanding of modern culture, which is revealed in the work through the concept of "kitsch". The main distinguishing features of totalitarian kitsch in the interpretation of the writer and the social prerequisites for its appearance in society, as well as the etymology of the term are considered. The article names the conditions under which the phenomenon of kitsch loses its authoritarian power, according to Milan Kundera. Used by major ideologies, kitsch has many faces, as it reflects different styles of thinking. The concept of totalitarian kitsch introduced by the writer touches upon the problem of the relationship between the style of thinking and state power.

Key words: totalitarian kitsch, novel, Milan Kundera, thinking style, kitsch function.

СОЦИОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД К КИТЧУ В ТВОРЧЕСТВЕ МИЛАНА КУНДЕРЫ

Виктория Григорьевна Диасамидзе
кандидат филологических наук, ассоциированный профессор
Батумский государственный университет
имени Шота Руставели
(Батуми, Грузия)

e-mail: victoria.diasamidze777@mail.ru

Аннотация. Предметом исследования является ключевое слово «китч» в романе М. Кундеры «Невыносимая легкость бытия». Объект исследования - концептуальное понимание современной культуры, которое раскрывается в произведении через концепт «китч». Рассматриваются основные отличительные черты тоталитарного китча в трактовке писателя и социальные предпосылки к его появлению в обществе, а также этимология термина. В статье называются условия, при которых явление китча утрачивает свою авторитарную силу, согласно мнению Милана Кундеры. Используемый основными идеологиями, китч многолик, так как отражает различные стили мышления. Введенное писателем понятие тоталитарного китча затрагивает проблему взаимосвязи стиля мышления и государственной власти.

Ключевые слова: тоталитарный китч, роман, Милан Кундера, стиль мышления, функция китча.

ВВЕДЕНИЕ. Милан Кундера принадлежит к числу популярнейших писателей современности. Каждое произведение писателя является своего рода бестселлером интеллектуальной прозы. Прошло много лет со дня выхода книги «Невыносимая легкость бытия» писателя Милана Кундеры, живущего в Париже. «Невыносимая легкость бытия» написанная на чешском языке в 1982 году, была опубликована во Франции в 1984 году на французском языке. Первое же издание на чешском языке осуществлено впервые в Канаде в 1985 году. На родине писателя в Чехии роман был издан на родном языке только в 2006 году. Философский подтекст романа, построенного на семейно-бытовой проблематике, не случаен, ведь Милан Кундера начинал обучение на философском факультете Карлова университета в Праге. «Аура «легкости и одновременно тяжести жизни», сопровождающая персонажей, столкнувшихся с непреодолимыми для них жизненными перипетиями, привлекает читателей неоднозначностью трактовки» (Быкова 2016, 65-68).

Основная философская идея романа заключена в одновременной тяжести и легкости человеческого бытия. Однократность жизни дает ей легкость, однако её невыносимая тяжесть заключается в ответственности и предстоящем расставании с жизнью. Роман описывает жизнь трех человек и одной собаки в период, когда советские войска оккупировали Прагу. Главный персонаж Томаш, успешный хирург, в случайной встрече с Терезой видит предопределенность. Именно этой книге мы впервые встречаем размышление Кундеры о китче. Писатель полагает, что мы живем в эпоху кича, как шаблона и пошлости, а человечество вступает в эру уродства.

Здесь представляет интерес определение из первых уст, данное в словарной статье слову «китч» в подборке-интерпретации пятидесяти семи слов в VI ч. его «Искусства Романа». Пражский писатель-диссидент Милан Кундера, даёт там следующее определение термину: «Когда я писал «Невыносимую легкость бытия», то был несколько обеспокоен тем, что из слова «китч» сделал одно из ключевых слов романа. В самом деле, совсем недавно это слово было почти неизвестно во Франции, а если известно, то в ограниченном значении. Во французском переводе знаменитого эссе Германа Броха это понятие звучит как «дешевое, второсортное искусство». Ничего подобного, поскольку Брех как раз доказывает, что китч – это не просто произведение дурного вкуса, а нечто другое. Есть манеры-китч, есть поведение-китч. Необходимость в китче у человека-китч (Kitshmensh): потребность увидеть свое отражение в зеркале приукрашающей лжи и с волнующим удовольствием узнать в нем себя... Китч исторически связан с сентиментальным романтизмом XIX века. Поскольку в Германии и в Центральной Европе XIX век был гораздо более романтичным (и гораздо

менее реалистичным), чем где бы то ни было, именно здесь произошел расцвет китча, именно здесь появилось само слово «китч», которое до сих пор широко употребляется. В Праге мы воспринимали китч как главного врага искусства. Но не во Франции. Здесь истинному искусству противостоит искусство-увеселение. Великому искусству - легкомысленное, малое... (Могу добавить: отвращение, которое Ницше испытывал к «красивым словам» и «пышным драпировкам» Виктора Гюго, тоже было неприятием китча еще до того, как возникло само это понятие)(Кундера 2014).

В романе китч понимается как категорическое согласие с бытием и «абсолютное отрицание мерзости в дословном и переносном смысле слова; китч исключает из своего поля зрения все, что в человеческом существовании по сути своей неприемлемо».

Приведем определение В. Руднева, термину «китч» (второй равноправный вариант написания – китч), имевшему хождение в 1960-1970-х гг.; к настоящему времени термин вышел из моды, поскольку его сменило более веское понятие постмодернизм». Автор даёт ссылку на «этюд» по-английски — «скетч». Согласно одной из версий, слово произошло от искаженного английского «этюд» (Руднев 1999). Исследователь С. Бойм отмечает, что точная этимология слова неизвестна и, скорее всего, происходит из баварского жаргона арт-дилеров середины XIX века и переводится как дешевка и подражание. Немецкое слово вошло в международный жаргон благодаря тому, что немецкие критики начала XX века стали первыми теоретиками коммерческого и тоталитарного китча (Бойм 2002).

МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ. РЕЗУЛЬТАТЫ И ДИСКУССИЯ. Основными методами проведенного исследования являются сравнительно-исторический и аналитический методы.

Рассматривая предложенные писателем концепции мировосприятия главных героев, исследователи обращали внимание на многие концептуальные аспекты творчества М. Кундеры (Бойм, 2002; Быкова, 2020:6-9; Липская, 2009; Нагина, 2009; Шерлаимова, 2014 и другие). В частности, мысль о неприятии кича в понимании персонажей концептуально становится одной из идеологических доктрин, оказывающих воздействие на мировосприятие героев и порождающих цепочку событий, изменить которую они не в силах (Быкова, 2020:idem). Герои романа Милана Кундеры «Невыносимая легкость бытия», противопоставляют себя кичу массового сознания, имея смелость «своё суждение иметь» что ведёт их к неприятию сложившейся политической обстановки и бегству из страны.

Но что подразумевает сам писатель в этом многогранном явлении дурного вкуса, профанации подлинного и настоящего на всех уровнях земного бытия, - явления, настолько плотно и исподтишка вошедшего в нашу жизнь и сознание?! Нам уже известно, что это

явление проникает в нашу жизнь под видом «красивостей» или же отрицания с желанием в упор не замечать «мерзость запустения» в душах, социальных явлениях, искусстве. В чем писатель видит его корни и источник живучести, на чем паразитирует явление китча, - попробуем разобраться.

Первой особенностью социального кича является его тоталитарность, поскольку кич держится на основных стереотипных образах, запечатленных в людской памяти. Согласно мысли писателя, «в империи китча, властвует диктатура сердца. Чувство, которое порождает китч, должно быть, без сомнения, таким, чтобы его могло разделить великое множество. Китч вызывает две слезы растроганности, набегающие одна за другой. Первая слеза говорит: Как это прекрасно — дети, бегущие по газону! Вторая слеза говорит: Как это прекрасно умилиться вместе со всем человечеством при виде детей, бегущих по газону! Лишь эта вторая слеза делает китч кичем. Братство всех людей на земле можно будет основать только на китче» (<https://quotesbook.info/quotes/person/Milan-Kundera/1>).

Второй чертой империи тоталитарного китча, согласно Милану Кундере, является то, что все ответы даны а priori, исключая любой вопрос. Из этого следует, что подлинным противником тоталитарного китча является человек, задающий «неудобные» вопросы. И это понятно, ибо в условиях идеологического смятения и насилия, истины, обусловленные властью и диктуемые её стилем жизни, не должны подлежать сомнению. «Вопрос словно нож, разрезающий полотно нарисованной декорации, чтобы можно было заглянуть, что скрывается за ней». А скрывается за вымышленной декорацией именно то, что пытается завуалировать китч, ибо **истинная функция китча такова: «китч — это ширма, прикрывающая смерть»**, согласно высказыванию М. Кундеры (Idem).

Следующей, третьей отличительной чертой тоталитарно-социального кича автор полагает отторжение и неприятие всего того, что не вписывается в общепринятые им рамки. Из жизни исторгается «любое проявление индивидуализма, любое сомнение, ирония (ибо в империи китча ко всему нужно относиться предельно серьезно)... С этой точки зрения мы можем считать так называемый Гулаг некой гигиенической ямой, куда тоталитарный китч бросает отходы». Добавим использование китча всеми основными идеологиями и существует «католический, протестантский, еврейский, коммунистический, фашистский, демократический, феминистский, европейский, американский, национальный, международный китч» (Idem).

Социальные предпосылки к появлению тотального китча автор видит в обществе, « где одно политическое движение обладает неограниченной властью. В обществе с различными

политическими направлениями их влияние взаимно ограничивается, и остается возможность спастись от инквизиции китча, полагает писатель. Еще один источник китча — категорическое и безусловное согласие с бытием. И все же «в ту минуту, когда китч осознается как ложь, он оказывается в контексте не-китча и теряет свою авторитарную силу». Спасение и оздоровление общества возможны в том случае, если личность не утрачивает способности сохранить свою индивидуальность, а художник волен создавать неожиданные произведения.

Если смотреть на явление шире и выйти рамки литературного творчества одного писателя, то нельзя не упомянуть идеологического соратника французско-чешского писателя. Речь идет о Светлане Бойм, американском слависте, профессоре Гарвардского университета, которая справедливо полагает, что «формула китча – массовая культура плюс власть (политическая или экономическая)...Китч – это стиль мышления, а не стиль искусства. Критики-модернисты выступают не против массовой культуры как таковой, а против захвата ею всеобъемлющей власти, особенно в критическую эпоху между двух мировых войн. Позже появляется деление на демократический и тоталитарный китч, которое напрямую затрагивает проблему взаимосвязи вкуса и государственной власти». Светлана Бойм указывает, что в 1930-е годы критика китча тесно связана с проблемой ответственности интеллигенции перед лицом фашизма. В одном из примеров автор упоминает, как философ Ханна Арендт в своем репортаже о суде над нацистским преступником Эйхманом представляет его как олицетворение китча в жизни и в связи с этим описывает феномен «банальности зла». «Во время суда Арендт обнаружила, что архитектор массового геноцида говорил языком чистых клише от начала суда до предсмертной речи. По мнению Арендт, зло далеко не банально, однако в некоторых ситуациях банальность мышления, неспособность к независимой рефлексии может привести к насилию, делая маленького человека, любящего отечество, преступником. Человек, непосредственно ответственный за политику Холокоста, представлен не как демонический злодей, а как маленький человек с огромной властью. Зло XX века могло быть тривиально повседневно, почти внеиндивидуально, «механически репродуцировано» (Idem).

Монополизация власти и тактика глобализма неизбежно приводят к тому, что явление давно перешагнуло рамки литературы и искусства. Китч сегодняшний сознательно ввел моду на безобразное, не забывая при этом, что показанное или написанное должно обладать всеми внешними признаками жизнеподобия. Ныне китч становится первой в истории универсальной культурой, способной породить китчевое сознание со всеми вытекающими последствиями, - тем, что Милан Кундера «озвучил» и о чем предупреждал в своем романе

«Невыносимая легкость бытия». В заключение приведём противоречивое и вместе с тем верное высказывание писателя и одного из главных преследователей тоталитарного китча: «Никто из нас не супермен в борьбе с китчем. Как бы мы ни ругали его, китч остается составной частью человеческого существования», – писал Милан Кундера.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ. Таким образом, Милан Кундера первый из писателей даёт определение китчу, этому покрывалу скромности, наброшенному на негатив мира. Он называет социальные предпосылки к появлению тоталитарного китча и выделяет основные четыре черты его империи. Истинная функция китча, согласно мысли писателя, состоит в том, чтобы служить ширмой, прикрывающей смерть. Поскольку китч используется основными идеологиями, он многолик, ибо отражает различные стили мышления. Кроме того, введенное писателем понятие тоталитарного китча затрагивает проблему взаимосвязи стиля мышления и государственной власти.

LIST OF REFERENCES

- Agapova, A. Kto takoy Milan Kundera. Zhurnal: IstoriyaIskusstvoLiteraturaAntropologiya, 17 dekabrya 2018// <https://arzamas.academy/mag/618-kundera>[Agapova, A. Who is Milan Kundera. Journal: HistoryArtLiteratureAnthropology, December 17, 2018// <https://arzamas.academy/mag/618-kundera>].
- Baluyeva, A.,(2020). Kitch, styd i eros "Nevynosimoy legkosti bytiya" Milana Kundery. Izdaniye «Sobesednik+» №02-2020.<https://sobesednik.ru/kultura-i-tv/20200304-nevynosimaya-legkost-bytiya>[Baluyeva, A., (2020). Kitsch, shame and eros in "The Unbearable Lightness of Being" by Milan Kundera. Publication "Sobesednik +" No. 02-2020. <https://sobesednik.ru/kultura-i-tv/20200304-nevynosimaya-legkost-bytiya>].
- Boym, S., (2002). Obshchiye mesta. Mifologiya povsednevnoy zhizni. M., Novoye Literaturnoye Obozreniye.<https://flibusta.su/book/77183-obschie-mesta-mifologiya-povsednevnoy-zhizni/read/>[Boym, S., (2002). General places. Mythology of everyday life. M., New Literary Review.<https://flibusta.su/book/77183-obschie-mesta-mifologiya-povsednevnoy-zhizni/read/>].
- Bykova, N.I., (2016). Ideya vechnogo vozvrashcheniya i tema predatel'stva v romane Milana Kundery «Nevynosimaya legkost' bytiya» // International scientific review. 2016. № 20 (30), 65-68. [Bykova, N.I., (2016). The idea of eternal return and the theme of betrayal in

Milan Kundera's novel "The Unbearable Lightness of Being" // International scientific review. 2016. No. 20 (30), 65-68].

Bykova, N.I., (2020). Kontsept «kitch» v ponimanii geroyev romana M. Kundery «Nevynosimaya legkost' bytiya» // Vesti nauchnykh dostizheniy. №10. S. 6-9. DOI: 10.36616/2618-7612_2020_10_6 URL: <https://www.vestind.ru/journals/vestind/releases/2020-10/articles?View&page=6> [Bykova, N.I., (2020). The concept of "kitsch" in the understanding of the heroes of the novel by M. Kundera "The Unbearable Lightness of Being" // Vesti scientific achievements. No.10, 6-9. DOI: 10.36616/2618-7612_2020_10_6 URL:<https://www.vestind.ru/journals/vestind/releases/2020-10/articles?View&page=6>].

Kundera, M., Iskusstvo romana, VI. Pyat'desyat sem' slov. Podrobneye na livelib.ru: <https://www.livelib.ru/quote/950094-iskusstvo-romana-milan-kundera>[Milan, K., The Art of the Novel, VI. Fifty seven words. Read more at livelib.ru: <https://www.livelib.ru/quote/950094-iskusstvo-romana-milan-kundera>].

Kundera, M., (2014). Nevynosimaya legkost' bytiya. Moskva: Azbuka.[Milan, K., (2014). The Unbearable Lightness of Being. Moscow: Azbuka].

Lipskaya L.I. Ya - drugoj: problema obretniya identichnosti v tvorchestve Milana Kundery // Filologicheskij diskurs. 2009. № 7.[Lipskaya, L.I., (2009). I am different: the problem of finding identity in the work of Milan Kundera // Philological discourse. No. 7].

Nagina, K., (2009).A. F. Dostoevskij i M. Kundera // Filologicheskie zapiski. T. 2.[Nagina, K., (2009).A. F. Dostoevskij and M. Kundera // Philological notes. T. 2].

Rudnev, V., (1999). Slovar' kul'tury XX veka. Rudnev. Moskva: Agraf. [Rudnev, V., (1999). Dictionary of culture of the XX century. Rudnev. Moscow: Agraf].

Sherlaimova, S.A., (2014). Milan Kundera i ego romannaya filosofiya. M.[Sherlaimova, S.A., (2014). Milan Kundera and his novel philosophy. M.]

Links from electronic sources:

Milan Kundera. Aforizmy i tsitaty URL: <https://quotesbook.info/quotes/person/Milan-Kundera/1>.
[Milan Kundera. Aphorisms and quotes. <https://quotesbook.info/quotes/person/Milan-Kundera/1>].

For citation:

Diasamidze, V. (2022). Sociological approach to kitsch in the work of Milan Kundera. International Scientific-Pedagogical Organization of Philologists “ WEST-EAST ” (ISPOP). Scientific Journal “WEST-EAST”. Vol. 8 , N1 (October, 2022). pp. 35-42
<https://doi.org/10.33739/2587-5434-2022-8-1-35-42>

Для цитирования:

Диасамидзе, В. Г. (2022) Социологический подход к кичу в творчестве Милана Кундеры. International Scientific-Pedagogical Organization of Philologists “ WEST-EAST ” (ISPOP). Scientific Journal “WEST-EAST”. Vol. 8, N1 (October, 2022). С. 35-42. [https://doi.org/ 10.33739/2587-5434- 2022-8-1-35-42](https://doi.org/10.33739/2587-5434-2022-8-1-35-42)

Information about the author: Diasamidze Victoria - Doctor of Philological Sciences, Associate Professor, European Studies Department, Batumi Shota Rustaveli State University, (Georgia).
e-mail: victoria.diasamidze777@mail.ru

Сведения об авторе: Диасамидзе Виктория Григорьевна – кандидат филологических наук, ассоциированный профессор, департамент европеистики, Батумский государственный университет имени Шота Руставели, (Грузия)
e-mail: victoria.diasamidze777@mail.ru

Manuscript received:

08/13/2022 Accepted for publication: 10 /13/2022

Рукопись получена:

08/13/2022 Принята к печати: 10/13/2022

**International Scientific-Pedagogical Organization of Philologists “West-East” ISPOP
SCIENTIFIC JOURNAL “ WEST-EAST ”
ISSN (print) - 2587-5434 ISSN (online) – 2587-5523**